

Phonak Audéo™ B-R

(B90/B70/B50)

Gebrauchsanweisung



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

Drahtlose Hörgeräte

CE
0459

Phonak Audéo B90-R

2016

Phonak Audéo B70-R

2016

Phonak Audéo B50-R

2016

Ladegeräte (nicht-drahtlos)

CE

Phonak Charger Case RIC

2016

Phonak Power Pack

2016

Phonak Mini Charger RIC

2016



Ihr Hörgerät und Ladegerät

- ① Wenn keines der unteren Kästchen angekreuzt ist und Sie das Modell Ihres Hörgeräts oder Ladegeräts nicht kennen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.
- ① Audéo B-R verfügt über einen integrierten, nicht abnehmbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ① Lesen Sie bitte auch die Sicherheitsinformationen zur Handhabung wiederaufladbarer Hörgeräte (Kapitel 18).
- ① Laden und nutzen Sie das Hörgerät bitte immer nur in folgendem Temperaturbereich: 0° bis +40° Celsius (33° bis 104° Fahrenheit)

Hörgerätemodell

- Audéo B90-R
- Audéo B70-R
- Audéo B50-R

Ohrpass-Stück

- Dome
- SlimTip
- cShell

Ladegeräte

- Charger Case RIC inkl. Netzteil
- Power Pack
- Mini Charger RIC inkl. Netzteil

Ihre neuen Hörgeräte und Ladegeräte wurden von Phonak, dem weltweit führenden Unternehmen für Hörlösungen, in der Schweiz entwickelt.

Damit Sie mit Ihrer Umwelt verbunden bleiben und Klänge genießen können, lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung in unsere Produkte einfließen.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihre Hörgeräte optimal nutzen zu können.

Falls Sie weitere Informationen zu den Funktionen oder der Bedienung wünschen, hilft Ihnen Ihr Hörgeräteakustiker gerne weiter.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Inhalt

Ihr Hörgerät mit Ladegerät

1. Kurzanleitung 6
2. Beschreibung des Hörgeräts mit Ladegeräten 8

Das Ladegerät verwenden

3. Ladegerät vorbereiten 12
4. Hörgeräte aufladen 14

Das Hörgerät verwenden

5. Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung) 20
6. Taster 21
7. Ein/Aus 22
8. Hörgerät einsetzen 23
9. Hörgerät herausnehmen 24

Weitere Informationen

10. Betriebsbedingungen 25
11. Pflege und Unterhalt 26
12. Cerumenschutz austauschen 28
13. Drahtloses Zubehör 33
14. Service und Garantie 34
15. Informationen zur Produktkonformität 36
16. Hinweise und Symbolerklärungen 42
17. Fehlerbehebung 46
18. Wichtige Sicherheitsinformationen 50

1. Kurzanleitung

Hörgeräte aufladen

Sobald Sie das Hörgerät in den Ladesteckplatz des Ladegeräts einsetzen, fängt die Statusanzeige an, langsam zu blinken, bis das Hörgerät voll aufgeladen ist. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige konstant grün.



Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung)

Blau für
linkes Hörgerät.

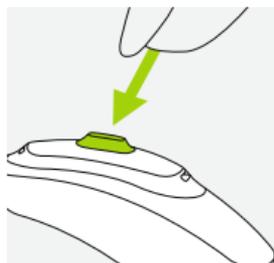
Rot für
rechtes Hörgerät.



Taster mit Statusanzeige

Der Taster hat zwei Funktionen:

Kurzes Drücken kann verschiedene Funktionen haben. Die für Ihr Hörgerät programmierte(n) Funktion(en) finden Sie in Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung.



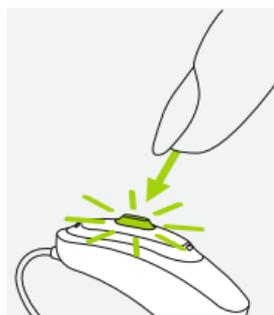
Langes Drücken (3 Sekunden) dient dem Ein- oder Ausschalten des Hörgeräts.

Ein/Aus

Drücken Sie die Taste mit Ihrer Fingerspitze 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken.

Ein: 1x kurzes Blinken

Aus: 2x kurzes Blinken



- i** Vor dem ersten Gebrauch sollte das Audéo B-R mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.

2. Beschreibung des Hörgeräts mit Ladegeräten

Die folgenden Abbildungen zeigen die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Hörgeräte-Modelle und Ladegeräte. So finden Sie Ihre Modelle:

- Über die Informationen zu „Ihr Hörgerät und Ladegerät“ auf Seite 3.
- Oder indem Sie Ihr Hörgerät und Ladegerät mit den folgenden Abbildungen der verfügbaren Modelle vergleichen.

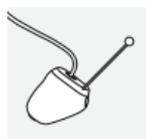
Ohrpass-Stücke für verschiedene Modelle



Dome

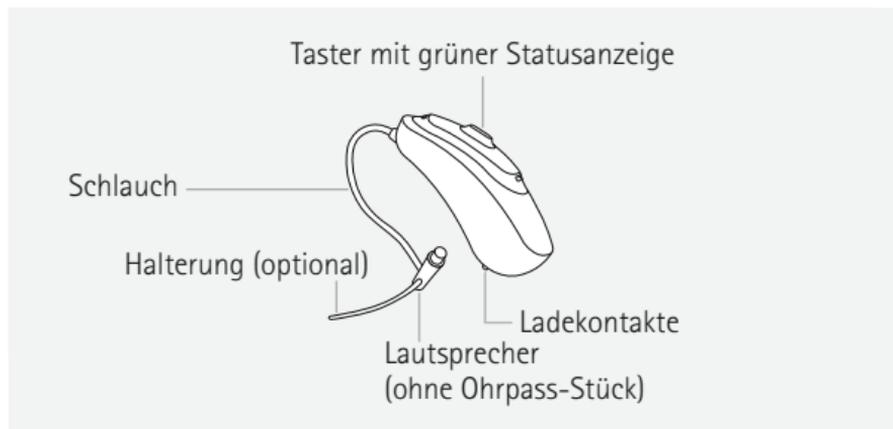


SlimTip



cShell

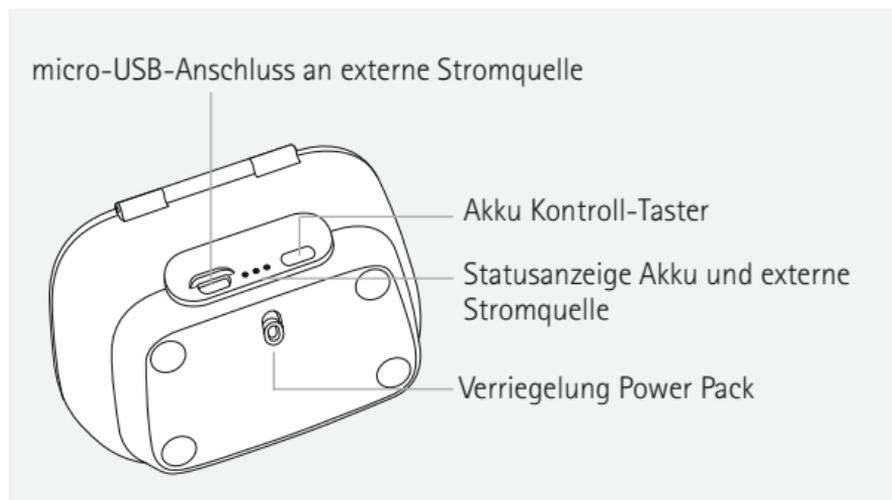
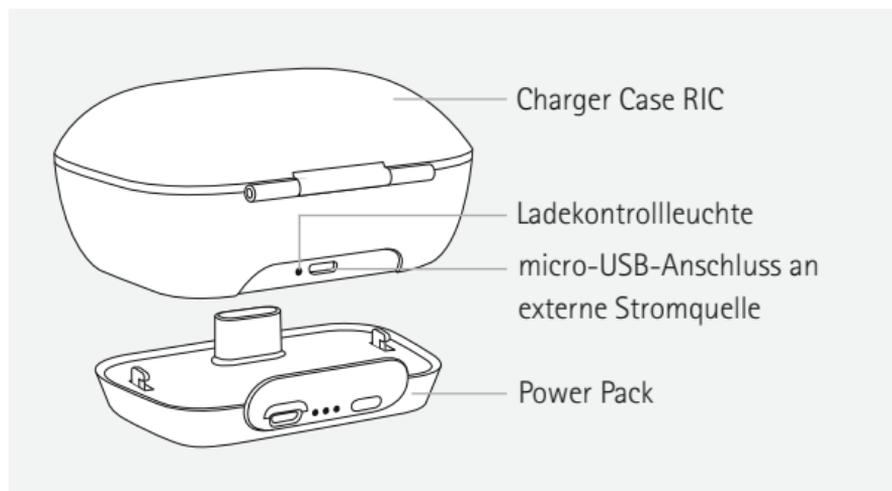
Audéo B-R



Charger Case RIC



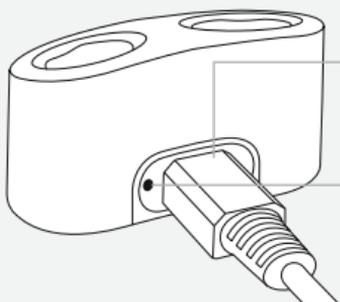
Charger Case RIC mit optionalem Power Pack



Mini Charger RIC



Ladesteckplätze für Hörgeräte
mit Links-/Rechts-Markierung



micro-USB-Anschluss an
externe Stromquelle

Ladekontrollleuchte

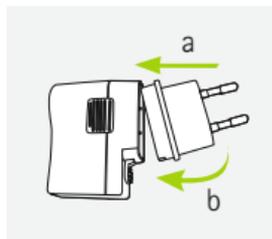
3. Ladegerät vorbereiten

3.1 Das Ladegerät vorbereiten

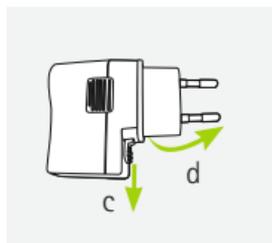


Wählen Sie den richtigen Adapter aus (länderabhängig).

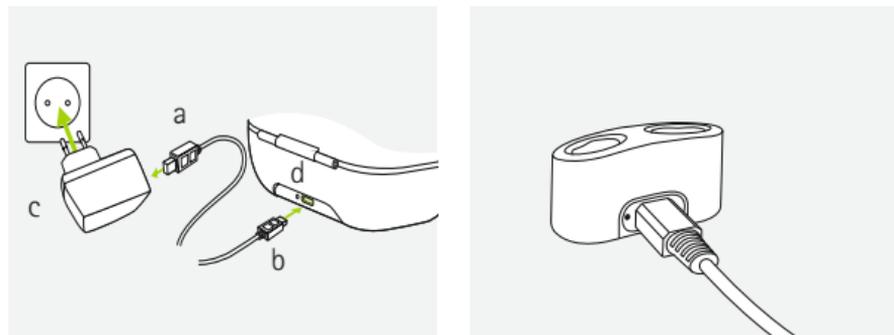
- Führen Sie das runde Ende des Adapters in das runde Ende des Netzteils.
- Drücken Sie den unteren Teil des Adapters, bis es einrastet.



- Um den Adapter abzunehmen, drücken Sie die Lasche des Netzteils nach unten.
- Ziehen Sie den Adapter vorsichtig nach oben ab.



3.2 Das Netzteil anschließen



- a) Schließen Sie das größere Ende des Ladekabels am Netzteil an.
- b) Schließen Sie das kleinere Ende an der micro-USB-Buchse des Ladegeräts an.
- c) Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an.
- d) Die Ladekontrollleuchte leuchtet grün, wenn das Ladegerät am Netz angeschlossen ist.

4. Hörgeräte aufladen

4.1 Charger Case RIC oder Mini Charger RIC verwenden

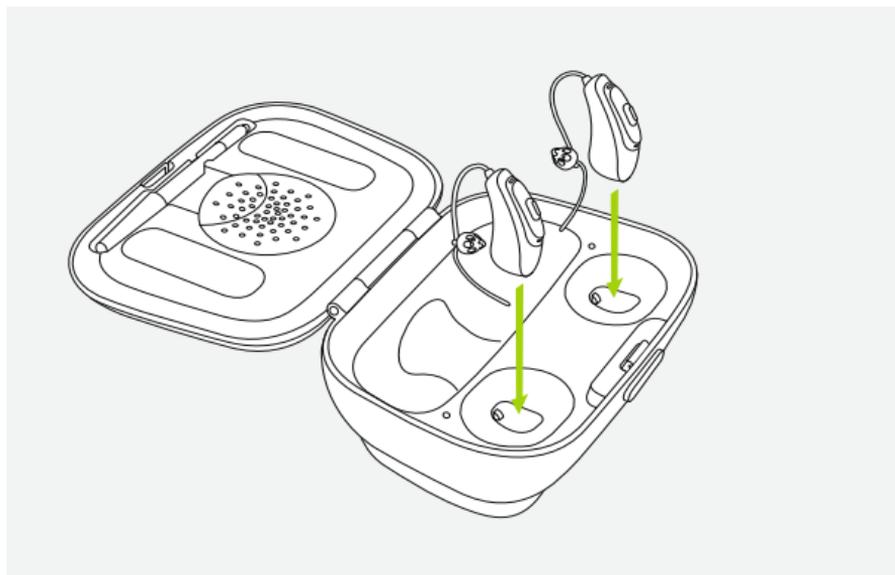
In Kapitel 3 finden Sie eine Anleitung zur Vorbereitung des Ladegeräts.

1

Setzen Sie das Hörgerät in den Ladesteckplatz.

Stellen Sie sicher, dass das linke Hörgerät im linken Steckplatz (blau markiert) und das rechte Hörgerät im rechten Steckplatz (rot markiert) steckt. Die Hörgeräte werden automatisch ausgeschaltet, sobald sie in das Ladegerät eingesetzt werden.

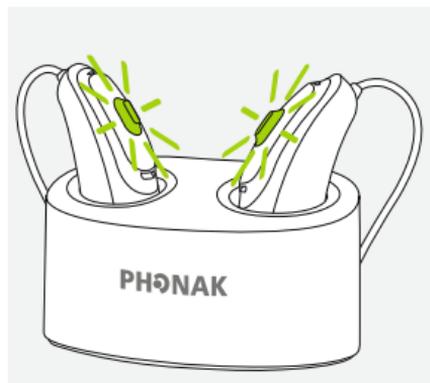
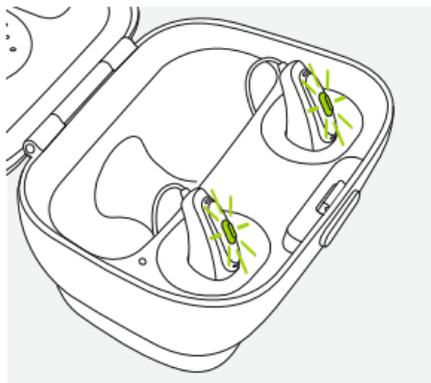
- ⓘ Audéo B-R verfügt über einen integrierten, nicht abnehmbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ⓘ Vor dem ersten Gebrauch sollte das Audéo B-R mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.
- ⓘ Das Hörgerät muss trocken sein, bevor es in das Ladegerät eingesetzt wird, siehe Kapitel 11.
- ⓘ Laden und nutzen Sie das Hörgerät bitte immer nur in folgendem Temperaturbereich: 0° bis +40° Celsius (32° bis 104° Fahrenheit).



2

Die Statusanzeige blinkt langsam bis das Hörgerät voll aufgeladen ist. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige konstant grün.

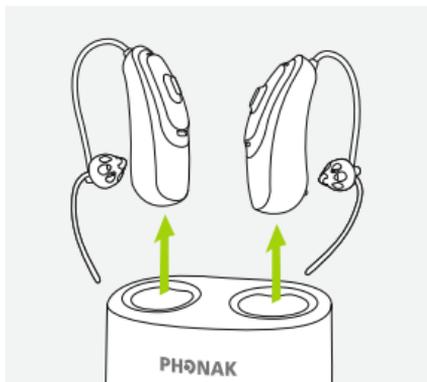
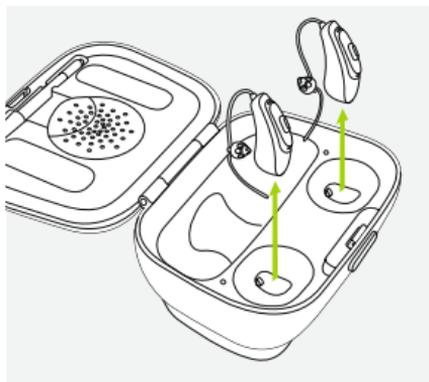
Der Ladeprozess wird automatisch beendet, sobald der Akku voll aufgeladen ist, sodass die Hörgeräte sicher im Ladegerät verbleiben können. Das Aufladen der Hörgeräte kann bis zu 3 Stunden in Anspruch nehmen. Der Deckel des Charger Case RIC kann beim Aufladen geschlossen sein.



3

Entfernen Sie die Hörgeräte von den Ladesteckplätzen und schalten Sie sie ein (siehe Kapitel 7).

- i Audéo B-R Ladezeiten
100% Ladung: 3 h
80% Ladung: 90 Min.
50% Ladung: 60 Min.
30% Ladung: 30 Min.



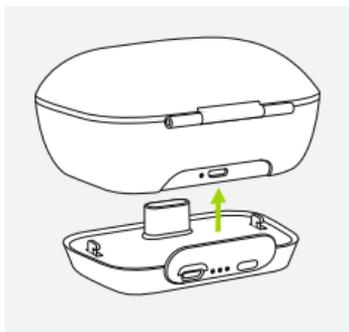
- i Greifen Sie die Hörgeräte niemals am Schlauch, um sie vom Ladegerät zu entfernen, da dies den Schlauch beschädigen kann.

4.2 Power Pack verwenden (optional)

Hinweis: Das Power Pack ist nur mit dem Charger Case RIC kompatibel.

1

Verbinden Sie das Power Pack mit dem Charger Case RIC und arretieren Sie es.

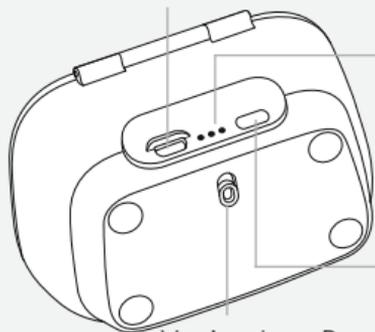


2

Schließen Sie das micro-USB an und verbinden Sie es mit einer externen Stromquelle. Das Power Pack und die Hörgeräte werden gleichzeitig aufgeladen. Während das Power Pack mit einer externen Stromquelle verbunden ist, blinkt die Ladekontrollleuchte und zeigt den aktuellen Akkuzustand an.

- ⓘ Vor dem ersten Gebrauch sollte das Power Pack mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.
- ⓘ Das Power Pack verfügt über einen integrierten, nicht abnehmbaren Lithium-Polymer-Akku.

micro-USB-Anschluss an externe Stromquelle



Statusanzeige Akku:

- 0%-29%
- 30%-59%
- 60%-100%

Akku Kontroll-Taster

Verriegelung Power Pack

3

Ein voll aufgeladenes Power Pack ermöglicht 7 Ladezyklen für ein Hörgerätepaar. Um die verbleibende Akkukapazität des Power Packs zu sehen, drücken Sie den Akku Kontroll-Taster (die Statusanzeigen sind anderenfalls aus, um Strom zu sparen).

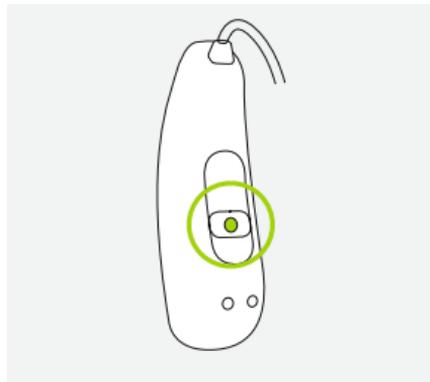
- i** Laden und nutzen Sie das Power Pack bitte immer nur im folgenden Temperaturbereich: 0° bis +40° Celsius (32° bis 104° Fahrenheit)

5. Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung)

Auf der Rückseite des Hörgeräts und auf dem Lautsprecher ist jeweils eine rote oder blaue Farbmarkierung angebracht. Diese zeigt an, ob es sich um das linke oder das rechte Hörgerät handelt.

Blau für **linkes** Hörgerät.

Rot für **rechtes** Hörgerät.

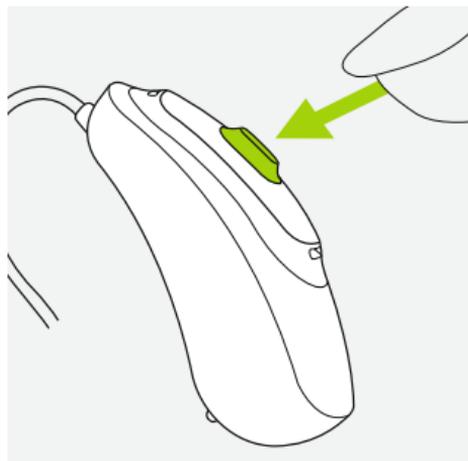


6. Taster

Der Taster hat zwei Funktionen:

Kurzes Drücken

Dem Taster Ihres Hörgeräts sind entweder mehrere Funktionen zugewiesen oder sie ist ganz deaktiviert. Das hängt von der Programmierung des Hörgeräts ab, die im Einzelnen in der „Bedienungsanleitung für Ihr Hörgerät“ beschrieben ist. Bitten Sie Ihren Hörgeräteakustiker um einen Ausdruck dieser Anleitung.



Langes Drücken (3 Sekunden)

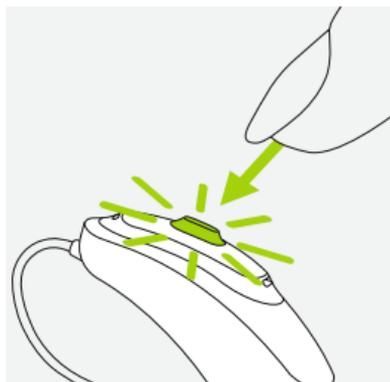
Der Taster wird zum Ein- und Ausschalten des Hörgeräts verwendet. Siehe nächstes Kapitel.

7. Ein/Aus

Um das Hörgerät ein- oder auszuschalten, drücken Sie den Taster mit Ihrer Fingerspitze 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken.

1x kurzes Blinken =
Hörgerät wird **eingeschaltet**

2x kurzes Blinken =
Hörgerät wird **ausgeschaltet**

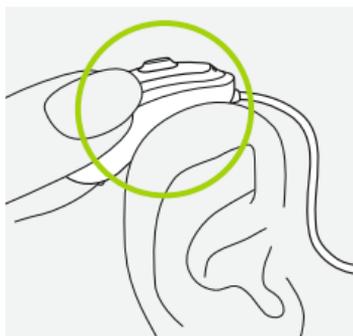


ⓘ Beim Einschalten des Hörgeräts hören Sie eine Startmelodie.

8. Hörgerät einsetzen

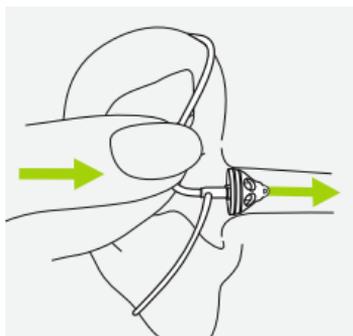
1

Bringen Sie das Hörgerät hinter dem Ohr an.



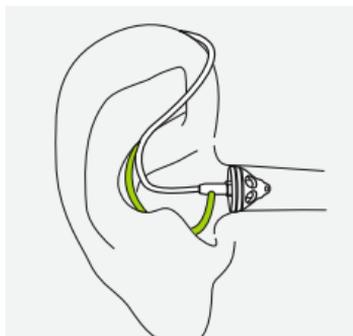
2

Führen Sie das Ohrpass-Stück in den Gehörgang ein.



3

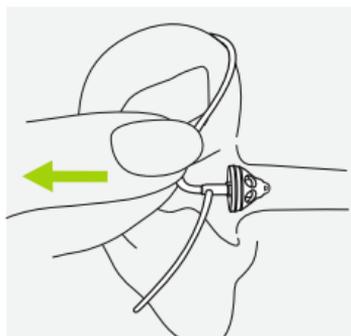
Wenn am Ohrpass-Stück eine Halterung angebracht ist, drücken Sie diese in Ihre Ohrmuschel, um das Hörgerät zu fixieren.



9. Hörgerät herausnehmen

1

Ziehen Sie zuerst den Schlauch vorsichtig heraus und entfernen Sie dann das Gerät hinter dem Ohr.



⚠ In sehr seltenen Fällen kann es sein, dass das Ohrpass-Stück beim Entfernen des Hörgeräts im Gehörgang stecken bleibt. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass das Ohrpass-Stück im Gehörgang stecken bleibt, suchen Sie bitte einen Arzt auf, um es sicher entfernen zu lassen.

10. Betriebsbedingungen

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Laden Sie das Hörgerät und das Power Pack bitte immer nur im folgenden Temperaturbereich auf: 0° bis +40° Celsius (32° bis 104° Fahrenheit) und Luftdruck: 800 hPA bis 1500 hPA.

Audéo B-R verfügt über den Schutzgrad IP68 (geschützt vor eindringendem Wasser bei 1 Meter Tiefe, 60 Minuten) und ist für die Verwendung in allen Alltagssituationen vorgesehen. Sie müssen sich keine Sorgen machen, wenn das Hörgerät mit Regen oder Schweiß in Kontakt kommt. Das Audéo B-R sollte jedoch nicht im Wasser verwendet werden, das Chlor, Seife, Salz oder sonstige chemische Flüssigkeiten enthält.

Feuchtigkeit während des Betriebs des Charger Case RIC, des Mini Chargers RIC und des Power Pack: 0% bis 85% (nicht kondensierend).

11. Pflege und Unterhalt

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege der Hörgeräte und Ladegeräte trägt zur optimalen Leistung und langen Lebensdauer bei.

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 18.2.

Allgemein

Vor der Verwendung von Haarspray oder dem Auftragen von Kosmetik sollte das Hörgerät immer aus dem Ohr genommen werden, da diese Produkte das Hörgerät beschädigen können.

Ihre Hörgeräte sind unter den folgenden Bedingungen gegen das Eindringen von Wasser, Schweiß und Schmutz geschützt:

- Das Hörgerät sollte nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Schmutz gereinigt und danach getrocknet werden.
- Das Hörgerät wird wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet und gewartet.



Stellen Sie stets sicher, dass die Hörgeräte und das Ladegerät trocken und sauber sind, bevor sie aufgeladen werden.

Täglich

Hörgerät: Überprüfen Sie das Ohrpass-Stück und den Schallschlauch auf Rückstände von Ohrenschmalz und Feuchtigkeit. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem fusselfreien Tuch oder mit dem Reinigungsbürstchen, das im mitgelieferten Charger Case RIC enthalten ist. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihrer Hörgeräte. Nicht mit Wasser ausspülen. Bei übermäßigem Reinigungsaufwand fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker nach Filtern oder Trocknungskapseln.

Ladegeräte: Stellen Sie sicher, dass die Ladesteckplätze sauber sind. Reinigen Sie das Ladegerät niemals mit Reinigungsmitteln wie Haushaltsreiniger, Seife usw.

Wöchentlich

Hörgerät: Reinigen Sie das Ohrpass-Stück mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungstuch für Hörgeräte. Für spezielle Pflegehinweise oder eine intensive Grundreinigung wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker. Reinigen Sie die Ladkontakte an den Hörgeräten mit einem weichen, feuchten Tuch.

Ladegeräte: Entfernen Sie Schmutz oder Staub von den Ladesteckplätzen.

12. Cerumenschutz austauschen

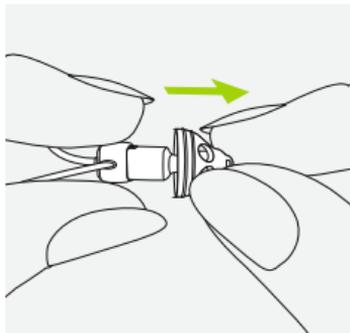
Ihr Hörgerät ist mit einem Cerumenschutzfilter ausgestattet, der den Lautsprecher vor Ohrenschmalz (Cerumen) schützt.

Überprüfen Sie den Cerumenschutz regelmäßig und tauschen Sie ihn aus, wenn er verunreinigt aussieht oder wenn Sie bemerken, dass die Lautstärke oder die Klangqualität des Hörgeräts nachgelassen hat. Der Cerumenschutz sollte alle vier bis acht Wochen ausgetauscht werden.

12.1 Das Ohrpass-Stück vom Lautsprecher abnehmen

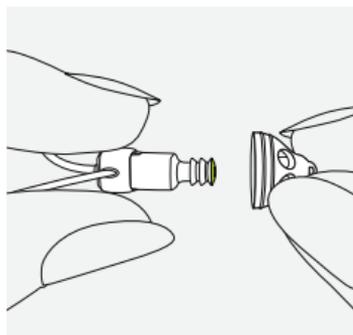
1

Halten Sie in einer Hand den Lautsprecher und ziehen Sie mit der anderen Hand das Ohrpass-Stück vorsichtig ab.



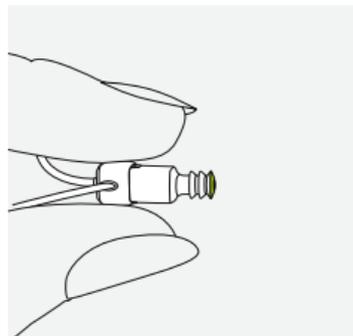
2

Ziehen Sie das Ohrpass-Stück vorsichtig ab.



3

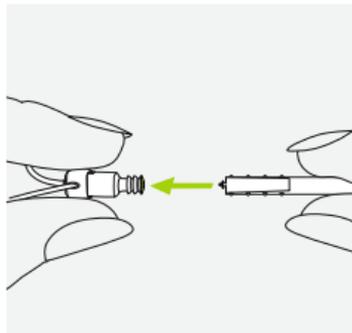
Reinigen Sie den Lautsprecher mit einem fusselfreien Tuch.



12.2 Cerumenschutz austauschen

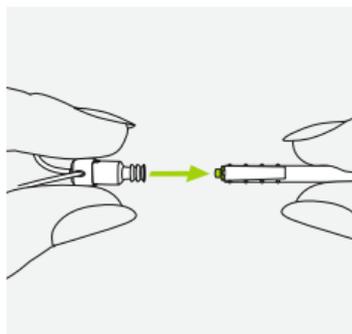
1

Stecken Sie den Entfernungsstift des Austauschwerkzeugs bis zum Anschlag in den im Lautsprecher angebrachten Cerumenschutz ein.



2

Ziehen Sie den gebrauchten Cerumenschutz vorsichtig und gerade aus dem Lautsprecher heraus. Der Cerumenfilter darf beim Herausnehmen nicht gedreht werden!

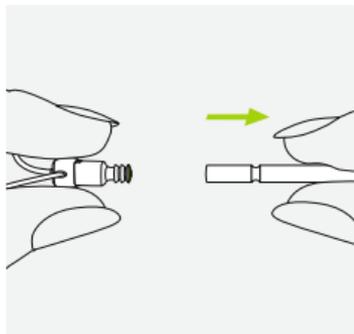
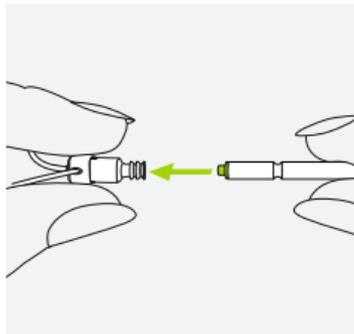


3

Um einen neuen Cerumenschutzfilter anzubringen, drehen Sie das Austauschwerkzeug um und stecken den Einführstift mit dem neuen Cerumenschutz vorsichtig in die Öffnung des Lautsprechers, bis der Cerumenschutz perfekt in der Öffnung sitzt.

4

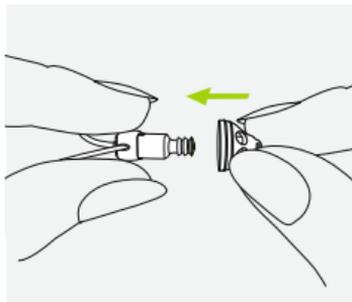
Ziehen Sie das Werkzeug gerade heraus. Der neue Cerumenschutz verbleibt im Lautsprecher. Bringen Sie nun das Ohrpass-Stück am Lautsprecher an.



12.3 Das Ohrpass-Stück am Lautsprecher anbringen

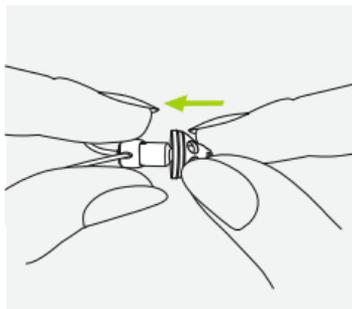
1

Halten Sie den Lautsprecher in einer Hand und das Ohrpass-Stück in der anderen.



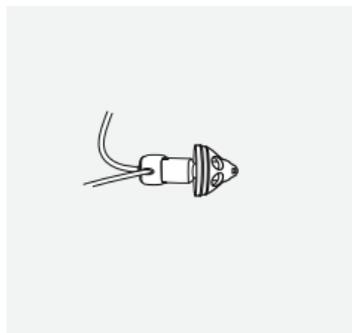
2

Bringen Sie das Ohrpass-Stück über dem Schallaustritt des Lautsprechers an.



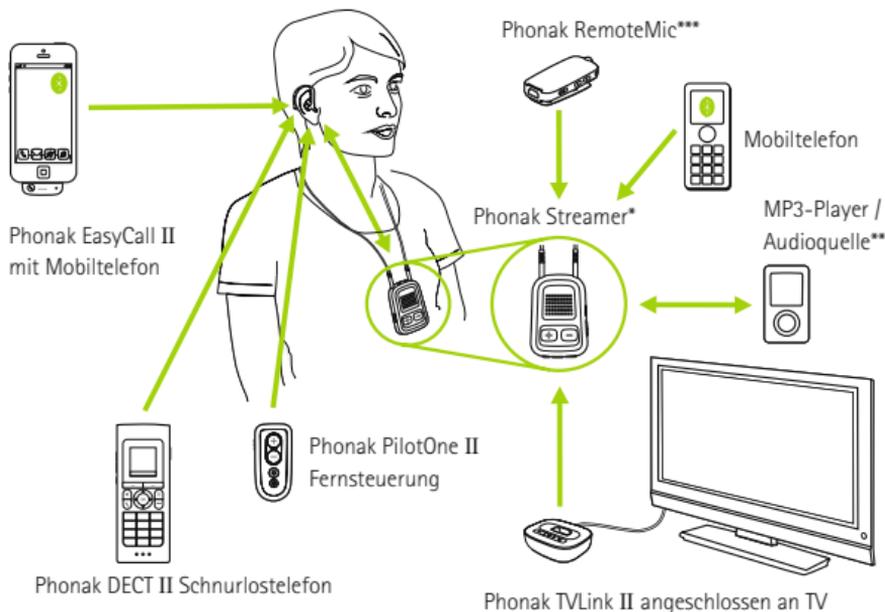
3

Das Ohrpass-Stück sollte fest am Lautsprecher angebracht sein.



13. Drahtloses Zubehör

Phonak bietet eine große Auswahl an drahtlosem Zubehör für Hörgeräte an.



* Phonak ComPilot II mit Induktionsschleife oder ComPilot Air II mit Trageclip. Beide verfügen auch über wesentliche Fernsteuerungsfunktionen. Für erweiterte Fernsteuerungsoptionen ist die Nutzung mit der Phonak RemoteControl App möglich.

** Audioquellen (z.B. MP3 Player, Computer, Notebook, Tablet) können über Bluetooth oder Kabel mit dem Streamer verbunden werden.

*** An der Kleidung des Sprechers angesteckt, zum besseren Verstehen über Distanz.

14. Service und Garantie

Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörgeräteakustiker, bei dem Sie das Hörgerät und das Ladegerät erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

Internationale Garantie

Phonak bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler am Hörgerät oder Ladegerät selbst, nicht jedoch auf Zubehör wie Schläuche, Ohrpassstücke oder externe Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich dem Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen.

Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörgerateakustiker in seiner Praxis ausgeführt werden.

Seriennummern

Hörgerät linke Seite: _____

Hörgerät rechte Seite: _____

Charger Case RIC: _____

Power Pack: _____

Mini Charger RIC: _____

Kaufdatum: _____

Autorisierter Hörgeräteakustiker
(Stempel/Unterschrift):

15. Informationen zur Produktkonformität

Europa:

Konformitätserklärung (Hörgerät)

Hiermit erklärt die Phonak AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizingeräte und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak-Vertreter. Deren Adressen (weltweit) finden Sie auf www.phonak.com.

Australien/Neuseeland:



R-NZ

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.

Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Die auf Seite 2 aufgelisteten drahtlosen Modelle sind wie folgt zertifiziert:

Phonak Audéo B-R (B90/B70/B50)

USA **FCC ID:** KWC-RICR

Kanada **IC:** 2262-RICR

Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren

Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben sind, lassen die FCC Zulassung zum Betreiben dieses Geräts erlöschen.

Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industrienorm ICES-003 erfüllt. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der

Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radio-kommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen.

Funkdaten Ihrer drahtlosen Hörgeräte

Antennentyp	Integrierte Ferrit-Antenne (induktiv)
Betriebsfrequenz	10,6 MHz
Belegte Bandbreite (99 % Bandbreite)	498 kHz
Modulation	DQPSK
Kanal	Einkanalfunk
Betriebsreichweite	18 cm
Anwendungsfall	Übertragung des Audiosignals an Hörgerät auf gegenüberliegender Seite
Magnetfeldstärke @ 1 m	-4 dB μ A/m

16. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktiven konsultiert wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Typs B der EN 60601-1 einhalten. Die Oberfläche des Hörgerätes ist spezifiziert als Anwendungsteil des Types B.



Zeigt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in der EU-Richtlinie 93/42/EWG definiert.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Wichtige Information für die Handhabung und die Produktsicherheit.



Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.

SN

Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches medizinisches Gerät identifiziert werden kann.

REF

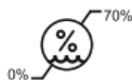
Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das spezifische medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Temperatur bei Transport und Lagerung: -20° bis $+60^{\circ}$ Celsius (-4° bis $+140^{\circ}$ Fahrenheit).



Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung: 0% bis 70%, wenn nicht in Gebrauch. Siehe Kapitel 18.2., Anleitung zum Trocknen des Hörgeräts nach dem Gebrauch.



Luftdruck bei Transport und Lagerung:
200 hPa bis 1500 hPa



Beim Transport trocken halten.



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass Sie dieses Hörgerät, sowie Ladegeräte und Power Pack nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgen dürfen. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörgeräte und Ladegeräte an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörgeräte Ihrem Hörgeräteakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

17. Fehlerbehebung

17.1 Fehlerbehebung Hörgerät

Problem

Hörgerät funktioniert nicht

Hörgerät pfeift

Hörgerät klingt nicht laut genug oder verzerrt

Hörgerät spielt zwei Signaltöne ab

Das Hörgerät schaltet sich nicht ein

Die Statusanzeige an den Hörgeräten blinkt während dem Aufladen schnell

Ursachen

Lautsprecher/Ohrpass-Stück blockiert

Hörgerät ist ausgeschaltet

Ereignis elektromagnetischer Störung

Akku komplett entladen

Hörgerät wurde nicht richtig im Ohr eingesetzt

Ohrenschalz im Gehörgang

Zu hohe Lautstärke

Niedriger Batteriestand

Lautsprecher/Ohrpass-Stück ist blockiert

Zu geringe Lautstärke

Hörvermögen hat sich verändert

Anzeige niedriger Batteriestand

Akku komplett entladen

Akku ist defekt

Maßnahme

Reinigen Sie Lautsprecher und Ohrpass-Stück

Drücken Sie den Taster 3 Sekunden (Kapitel 1+7)

Drücken Sie den Taster

Setzen Sie das Hörgerät in das Ladegerät ein

Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)

Setzen Sie das Hörgerät richtig ein (Kapitel 8)

Wenden Sie sich an Ihren HNO/Hausarzt oder Hörgeräteakustiker

Reduzieren Sie die Lautstärke (Kapitel 6)

Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)

Reinigen Sie Lautsprecher und Ohrpass-Stück

Erhöhen Sie die Lautstärke (Kapitel 6)

Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker

Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)

Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)

Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker, wenn die Akkulaufzeit nicht wie erwartet ist

Problem

Die Statusanzeige des Hörgeräts ist aus, wenn das Hörgerät im Ladesteckplatz ist

Der Akku hält nicht den ganzen Tag

Ursachen

Hörgerät wurde nicht richtig im Ladegerät eingesetzt

Das Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen

Das Hörgerät ist nicht voll aufgeladen

Der Akku muss ggf. ausgetauscht werden

17.2 Fehlerbehebung Ladegeräte

Problem

Der Ladevorgang setzt nicht ein (ohne Power Pack)

Der Ladevorgang setzt nicht ein, wenn Power Pack verwendet wird

Ursachen

Charger Case RIC oder Mini Charger RIC ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen

Hörgerät wurde nicht richtig im Ladegerät eingesetzt

Power Pack voll entladen

i Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.

Maßnahme

Setzen Sie das Hörgerät richtig in das Ladegerät ein (Kapitel 4)

Schließen Sie das Ladegerät an eine externe Stromquelle an

Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)

Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker; ggf. muss der Akku ausgetauscht werden

Maßnahme

Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose oder am Power Pack an (siehe Kapitel 4.2)

Setzen Sie das Hörgerät richtig in das Ladegerät ein (Kapitel 4.1)

Laden Sie das Power Pack auf (Kapitel 4.2)

18. Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie die Informationen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Hörgerät und die zugehörigen Ladegeräte benutzen.

Ein Hörgerät stellt weder das normale Gehör wieder her noch verhindert oder verbessert es eine organisch bedingte Hörminderung. Bei unregelmässigem Tragen Ihres Hörgerätes können Sie nicht von seinem vollen Nutzen profitieren. Die Benutzung eines Hörgerätes stellt nur einen Teil der Hörfähigkeit dar und muss eventuell durch auditorische Schulungen und Unterweisung in Lippenlesen ergänzt werden

Das Hörgerät ist für den Einsatz in häuslichen Pflegeumgebungen geeignet und kann aufgrund seiner Portabilität auch in einer professionellen Pflegeumgebung verwendet werden, wie z.B. einer Arzt- oder Zahnarztpraxis.

18.1 Gefahrenhinweise

-  Hörgeräte dienen der Verstärkung von Tönen und ihrer Übertragung auf die Ohren, um eine Hörminderung auszugleichen. Jedes Hörgerät wird an den individuellen Hörverlust des jeweiligen Trägers angepasst und darf daher nur von diesem getragen werden. Es darf niemals von einer anderen Person getragen werden, das könnte zu Gehörschäden führen.
-  Verwenden Sie diese Hörgeräte und Ladegeräte niemals in Bereichen, wo Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika) oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.
-  Veränderungen oder Modifikationen am Hörgerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben wurden, sind nicht erlaubt. Derartige Veränderungen können Ihr Gehör schädigen oder das Hörgerät beschädigen.
-  Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker oder Ihren Arzt.

 In sehr seltenen Fällen kann der Dome im Gehörgang verbleiben, wenn der Schallschlauch aus dem Ohr entfernt wird. Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Dome im Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für die sichere Entfernung zu konsultieren.

 Hörprogramme im Richtmikrofonmodus reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Das hat zur Folge, dass von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche z. B. von Fahrzeugen teilweise oder ganz unterdrückt werden.

 Dieses Hörgerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Das Hörgerät besteht aus diversen Kleinteilen, die von Kindern verschluckt werden können – Erstickungsgefahr. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn das Hörgerät oder Teile davon versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.

 Bewahren Sie das Charger Case RIC außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn die Trockenkapsel versehentlich

verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.

 Das Power Pack darf nur von autorisierten Personen geöffnet werden (Elektroschockgefahr).

 Verbinden Sie Ihr Hörgerät niemals über ein Kabel mit einem externen Audiogerät, wie einem Radio usw. Dies kann zu körperlichen Verletzungen führen (Elektroschock).

 Das Charger Case RIC oder der Mini Charger RIC dürfen während des Aufladens nicht abgedeckt werden, etwa mit einem Tuch usw.

 Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.):

- Halten Sie das drahtlose Hörgerät immer mindestens 15 cm vom Implantat entfernt. Sollten Sie eine Interferenz bemerken, sehen Sie von einer weiteren Nutzung des drahtlosen Hörgeräts ab und wenden Sie sich an den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.

- Halten Sie Magneten (z. B. EasyPhone-Magnet) mindestens 15 cm vom Implantat entfernt.
- Sollten Sie drahtloses Hörgeräte-Zubehör von Phonak verwenden, lesen Sie bitte das Kapitel „Wichtige Sicherheitshinweise“ der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

 Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Wenn eine solche Anordnung nicht vermieden werden kann, sollten das Gerät und die anderen Geräte während dem Betrieb beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie richtig funktionieren.

 Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann.

 Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil des Audéo B-R entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Anderenfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.

⚠ Der USB-Anschluss des Ladegeräts darf nur für den beschriebenen Zweck genutzt werden.

⚠ Verwenden Sie nur EN60950-zertifizierte Ladegeräte mit 5 VDC Ausgang.
Min. 500 mA.

⚠ Schließen Sie den Netzteiladapter nicht ohne Netzteil an eine Steckdose an (Elektroschockgefahr).

⚠ Hörgeräte sollten bei Kunden mit perforierten Trommelfellen, entzündeten Ohrkanälen oder anderweitig freiliegenden Mittelohr-Kavitäten nicht mit einem Dome oder Cerumenschutz-System angepasst werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung eines maßgefertigten Ohrpass-Stücks. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Komponenten des Produkts im Gehörgang zurückbleiben, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für deren sichere Entfernung zu konsultieren.

18.2 Hinweise zur Produktsicherheit

- ① Phonak Hörgeräte sind wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Sie sind robust und widerstandsfähig gebaut, sodass sie bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden können. Tauchen Sie Ihr Hörgerät nie unter Wasser! Phonak Hörgeräte sind nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und dürfen daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr Hörgerät vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Hörgeräteelektronik nicht beschädigt wird.
- ① Schützen Sie Ihr Hörgerät vor Hitze (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen.) Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizungsgeräte, um Ihr Hörgerät zu trocknen (Brand- und Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker nach geeigneten Hilfsmitteln.
- ① Der Dome muss alle drei Monate, bzw. sobald er hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden. So wird verhindert, dass sich der Dome beim Einsetzen in das Ohr bzw. beim Herausnehmen aus dem Ohr von der Tülle des Schlauchs löst.

① Lassen Sie das Hörgerät nicht fallen! Harte Stöße oder Schläge können das Hörgerät beschädigen.

① Bewahren Sie Ihr Hörgerät im Ladegerät auf, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

① (Zahn-)Medizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres Hörgeräts beeinträchtigen. Nehmen Sie das Hörgerät ab und bewahren Sie es außerhalb des Untersuchungszimmers/-bereichs auf, bevor Sie sich einer der folgenden Untersuchungen unterziehen:

- Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchung mit Röntgenstrahlen (auch CT-Untersuchung).
- Medizinische Untersuchung mit MRT/NMRT, in der magnetische Felder erzeugt werden.

Hörgeräte müssen vor dem Passieren einer Sicherheits-schleuse (z.B. am Flughafen) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr Hörgerät nicht beeinträchtigt wird.

i Die Hörgeräte müssen trocken sein, bevor sie in die Ladesteckplätze gesteckt werden. Anderenfalls kann nicht garantiert werden, dass der Akku richtig aufgeladen wird.

i Verwenden Sie nur die Ladegeräte und das Power Pack, die in dieser Gebrauchsanweisung zum Aufladen des Audéo B-R beschrieben sind, durch andere Geräte als diese können die Hörgeräte beschädigt werden.

i Audéo B-R und das Power Pack enthalten Lithium-Ionen-Akkus, die gemäß dem UN-38.3-Standard getestet wurden und sollten gemäß den Vorschriften für das sichere Transportieren von Lithium-Ionen-Akkus transportiert werden.

Ihr Hörgeräteakustiker:



Hersteller:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.ch



029-0475-01/V2.00/2017-06/na © Phonak AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

